

31976L0758

L 262/54

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

27.9.1976

SMERNICA RADY

z 27. júla 1976

o aproximácii právnych predpisov členských štátov o doplnkových obrysových svetlách, predných obrysových (bočných) svetlách, zadných obrysových (bočných) svetlách a brzdových svetlách motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel

(76/758/EHS)

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a najmä na jej článok 100,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Zhromaždenia ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽²⁾,

keďže technické požiadavky, ktoré musia motorové vozidlá spĺňať podľa vnútroštátnych právnych predpisov, sa okrem iného vzťahujú na ich doplnkové obrysové svetlá, predné obrysové (bočné) svetlá, zadné obrysové (bočné) svetlá a brzdové svetlá;

keďže sa takéto požiadavky navzájom medzi členskými štátmi líšia; keďže je potrebné, aby všetky členské štáty prijali tie isté požiadavky buď navyše k ich existujúcim pravidlám, alebo ako ich náhradu najmä s cieľom umožniť pre každý typ vozidiel postup typového schvaľovania, ktorý bol predmetom smernice Rady 70/156/EHS zo 6. februára 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o typovom schválení motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel ⁽³⁾;

keďže smernicou 76/756/EHS ⁽⁴⁾ stanovila Rada spoločné požiadavky na montáž zariadenia pre osvetlenie a svetelnú signalizáciu motorových a ich prípojných vozidiel;

keďže harmonizovaný postup typového schválenia predných obrysových (bočných) svetiel, zadných obrysových (bočných) svetiel a brzdových svetiel umožní každému členskému štátu overiť splnenie jednotných požiadaviek na výrobu a testovanie a informovať ostatné členské štáty o vlastných zisteniach tým, že im bude pre každý typ predného obrysového svetla, zadného obrysového svetla a brzdového svetla zasielať kópiu osvedčenia o typovom schválení komponentu; keďže

umiestnenie EHS typovej značky komponentu na všetky svietidlá vyrobené v súlade so schváleným typom odstraňuje akúkoľvek potrebu technických kontrol predných obrysových (bočných) svetiel, zadných obrysových (bočných) svetiel a brzdových svetiel v členských štátoch;

keďže je účelné vziať do úvahy technické požiadavky prijaté Európskou hospodárskou komisiou v jej nariadení č. 7 („Jednotné ustanovenia pre homologizáciu predných a zadných obrysových svetiel, brzdových a doplnkových obrysových svetiel motorových vozidiel (s výnimkou motocyklov) a ich prípojných vozidiel“ ⁽⁵⁾), pripojenom k Dohode o prijatí jednotných podmienok pre homologáciu (overovanie zhodnosti) a o vzájomnom uznávaní homologácie výstroja a súčastí motorových vozidiel;

keďže zblíženie vnútroštátnych právnych predpisov pre motorové vozidlá vyvolá u členských štátov vzájomné uznávanie kontrol vykonaných na základe spoločných požiadaviek,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

1. Každý členský štát udelí EHS typové schválenie komponentu každému typu predného obrysového (bočného) svetla, zadného obrysového (bočného) svetla a brzdového svetla, ktoré spĺňa požiadavky na výrobu a testy stanovené v prílohách 0, I, III, IV a V.

2. Členský štát, ktorý udelil EHS typové schválenie komponentu, prijme opatrenia nevyhnutné k overeniu zhody výrobných modelov so schváleným typom a pokiaľ je to nevyhnutné a potrebné v kooperácii s vecne príslušnými orgánmi ostatných členských štátov. Takéto overovanie sa obmedzí na náhodné kontroly.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 76, 7.4.1975, s. 37.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 255, 7.11.1975, s. 3.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 42, 23.2.1970, s. 1.

⁽⁴⁾ Viď stranu 1 tohto úradného vestníka.

⁽⁵⁾ Európska hospodárska komisia, Dokument E/ECE/324, Dodatok 6 z 22. mája 1967 a Oprava 1 z 9. februára 1971.

Článok 2

Každému typu predného obrysového (bočného) svetla, zadného obrysového (bočného) svetla a brzdového svetla, ktoré boli schválené podľa článku 1, vydajú členské štáty výrobcovi alebo jeho poverenému zástupcovi EHS schvaľovaciu značku komponentu podľa vzoru, uvedeného v prílohe III.

Členské štáty prijímajú všetky nevyhnutné opatrenia, aby sa zabránilo používaniu značiek, ktoré by mohli zaviesť zámenu predného obrysového (bočného) svetla, zadného obrysového (bočného) svetla a brzdového svetla ktoré bolo typovo schválené podľa článku 1, s inými zariadeniami.

Článok 3

1. Žiadny členský štát nemôže zakázať uviesť na trh predné obrysové svetlá, zadné obrysové svetlá a brzdové svetlá z dôvodov týkajúcich sa ich konštrukcie alebo funkčného princípu, ak sú označené značkou EHS typového schválenia komponentu.

2. Členský štát však môže zakázať uviesť na trh tie predné obrysové svetlá, zadné obrysové svetlá a brzdové svetlá vybavené EHS typovou značkou komponentu, ktoré zásadne nezodpovedajú schvaľovanému typu.

Tento štát ihneď informuje ostatné členské štáty a Komisiu o svojich opatreniach s uvedením dôvodov svojho rozhodnutia.

Článok 4

Pre každý typ predného obrysového svetla, zadného obrysového svetla a brzdového svetla, ktorý členský štát schváli alebo odmietne schváliť, zašle vecne príslušný orgán tohto členského štátu v priebehu jedného mesiaca vecne príslušným orgánom ostatných členských štátov, kópiu osvedčenia o typovom schválení komponentu, ktorého príklad je uvedený v prílohe II.

Článok 5

1. Ak zistí členský štát, ktorý udelil EHS typové schválenie komponentu, že viac predných obrysových svetiel, zadných obrysových svetiel a brzdových svetiel vybavených tou istou EHS schvaľovacou značkou nezodpovedá schválenému typu, prijme tento štát nevyhnutné opatrenia, k zabezpečeniu zhody výrobných modelov so schváleným typom. Vecne príslušné orgány takéhoto štátu oznámia vecne príslušným orgánom ostatných členských štátov prijaté opatrenia, ktoré môžu pri zásadnej nezhode rozšíriť až na odobratie EHS typového

schválenia komponentu. Ak sú o takejto nezhode informované vecne príslušnými orgánmi iného členského štátu, prijímajú tieto orgány rovnaké opatrenia.

2. Vecne príslušné orgány členských štátov sa v priebehu jedného mesiaca navzájom budú informovať o akomkoľvek odobratí EHS typového schválenia komponentu a o dôvodoch takéhoto opatrenia.

Článok 6

Akékoľvek rozhodnutie, prijaté v súvislosti so zavádzaním tejto smernice týkajúce sa odmietnutia alebo odobratia typového schválenia komponentu predného obrysového svetla, zadného obrysového svetla a brzdového svetla alebo zákazu jeho uvedenia na trh alebo zákazu používania, uvedie podrobné dôvody, na ktorých je založené. Takéto rozhodnutie sa oznámi príslušnej strane, ktorá bude súčasne informovaná o jej prístupných opravných opatreniach podľa zákonov platných v členských štátoch a o lehotách prípustných pre takéto opravné opatrenia.

Článok 7

Žiadny členský štát nemôže odmietnuť udeliť EHS typové schválenie alebo národné typové schválenie vozidla z dôvodov týkajúcich sa jeho predných obrysových svetiel, zadných obrysových svetiel a brzdových svetiel, ak sú tieto označené značkou EHS typového schválenia komponentu a ak sú montované v súlade s požiadavkami stanovenými v smernici 76/756/EHS.

Článok 8

Žiadny členský štát nemôže odmietnuť alebo zakázať predaj, registráciu, uvedenie do prevádzky alebo použitie vozidla z dôvodov týkajúcich sa jeho predných obrysových svetiel, zadných obrysových svetiel a brzdových svetiel, ak sú tieto označené značkou EHS typového schválenia komponentu a ak sú montované v súlade s požiadavkami stanovenými v smernici 76/756/EHS.

Článok 9

Na účely tejto smernice „vozidlo“ je akékoľvek motorové vozidlo určené na prevádzku na ceste, s karosériou alebo bez nej, s najmenej štyrmi kolesami a maximálnou konštrukčnou rýchlosťou presahujúcou 25 km/h, s výnimkou koľajových vozidiel, poľnohospodárskych traktorov a strojov a pracovných vozidiel.

Článok 10

Akékoľvek úpravy, potrebné pre prispôsobenie požiadaviek príloh technickému pokroku, sa prijímú v súlade s postupom stanoveným v článku 13 smernice 70/156/EHS.

Článok 11

1. Členské štáty do 1. júla 1977 prijímú a uverejnia opatrenia nevyhnutné na dosiahnutie súladu s touto smernicou a budú o tom ihneď informovať Komisiu. Tieto opatrenia budú členské štáty uplatňovať najneskôr od 1. októbra 1977.

2. Po uverejnení tejto smernice členské štáty tiež zabezpečia, aby bola Komisia vo vhodnej dobe informovaná tak, aby mala dostatok času na predloženie svojich pripomienok k akýmkoľvek

veľ návrhom zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení, ktoré navrhli členské štáty na prijatie v oblasti, na ktorú sa vzťahuje táto smernica.

Článok 12

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 27. júla 1976

Za Radu

predseda

M. van der STOEL

Zoznam príloh

Príloha 0	– Definície, všeobecné špecifikácie, svietivosť vyžarovaného svetla, postup testu, farba vyžarovaného svetla, zhoda výroby (*), poznámka týkajúca sa farby
Príloha I	– Predné obrysovú (bočné) svetlá, zadné obrysovú (bočné) svetlá a brzdoú svetlá: minimálne požadované uhly rozloženia svetla v priestore (*)
Príloha II	– Vzor osvedčenia o EHS typovom schválení komponentu
Príloha III	– EHS typové schválenie komponentu a požiadavky na označenie — Doplnok: Príklady značiek EHS typového schválenia komponentu
Príloha IV	– Fotometrické merania (*)
Príloha V	– Farba vyžiareného svetla: trichromatické súradnice (*)

(*) Technické požiadavky tejto prílohy sú podobné požiadavkám nariadenia č. 7 Európskej hospodárskej komisie. Zhodné je najmä rozdelenie do častí. Preto tam, kde bod tohto nariadenia nemá v smernici zodpovedajúci bod, je jeho číslo pre orientáciu uvedené v zátvorke.

PRÍLOHA 0

DEFINÍCIE, VŠEOBECNÉ ŠPECIFIKÁCIE, SVIETIVOSŤ VYŽAROVANÉHO SVETLA, POSTUP TESTU, FARBA VYŽAROVANÉHO SVETLA, ZHODA VÝROBY, POZNÁMKA TÝKAJÚCA SA FARBY

1. DEFINÍCIE

Na účely tejto smernice:

1.0 **Doplnkové obrysovú svetlo**

„Doplnkové obrysovú svetlo“ je svietidlo montované na najvonkajšom obryse čo najbližšie k hornému okraju vozidla a určené na zreteľné označenie jeho celkovej šírky. Tento signál je určený na to, aby u niektorých vozidiel a prípadných vozidiel doplnil predné a zadné obrysovú (bočné) svetlá vozidla a upozornil najmä tak na ich veľkosť.

1.1 **Predné obrysovú (bočné) svetlo**

„Predné obrysovú (bočné) svetlo“ je svietidlo používané na označenie prítomnosti a šírky vozidla pri pohľade spredu.

1.2 **Zadné obrysovú (bočné) svetlo**

„Zadné obrysovú (bočné) svetlo“ je svietidlo používané na označenie prítomnosti a šírky vozidla pri pohľade zozadu.

1.3 **Brzdové svetlo**

„Brzdové svetlo“ je svietidlo upozorňujúce ostatných užívateľov cesty za vozidlom, že jeho vodič používa prevádzkovú brzdú.

1.4 Zariadenie

„Zariadenie“ je zariadenie na osvetlenie alebo svetelnú signalizáciu, ktorá sa skladá zo svetelného zdroja (a v niektorých prípadoch optického systému), rozptyľového skla a puzdra. Zariadenie môže mať jedno alebo viac svietidiel; ak má viac svietidiel, môžu byť v skupine, združené alebo zlúčené.

1.4.1 Skupinové svietidlá

„Skupinové svetlá“ sú zariadenia, ktoré majú samostatné rozptyľové sklá a samostatné zdroje svetla, ale spoločné puzdro svietidla.

1.4.2 Združené svietidlá

„Združené svietidlá“ znamenajú svetlá, ktoré majú samostatné rozptyľové sklá, ale spoločný zdroj svetla a spoločné puzdro svietidla.

1.4.3 Zlúčené svietidlá

„Zlúčené svietidlá“ sú svetlá, ktoré majú samostatné zdroje svetla (alebo jediný zdroj svetla pracujúci za rôznych podmienok), úplne alebo čiastočne spoločné rozptyľové sklá a spoločné puzdro svietidla.

1.5 Jedno svietidlo

„Jedno svietidlo“ predstavuje akúkoľvek kombináciu dvoch alebo viacerých svietidiel, či už identických alebo nie, ktoré majú rovnakú funkciu a ktoré vyžarujú svetlo rovnakej farby, ak kombinácia zahŕňa zariadenia, ktorých priemet spoločných plôch výstupu svetla do danej priechnej roviny zaberá 60% alebo viac percent plochy najmenšieho obdĺžnika opísaného priemietmi týchto plôch výstupu svetla, za predpokladu, že je táto kombinácia v prípade požiadavky schvaľovaná ako jedno svietidlo.

1.6 Dve svietidlá alebo páry počet svietidiel

„Dve svietidlá“ alebo „páry počet svietidiel“ je jediná plocha výstupu svetla v tvare pásu, ak je umiestnený symetricky voči strednej pozdĺžnej rovine vozidla, siaha na oboch stranách do vzdialenosti minimálne 400 mm od najvonkajšieho obrysu vozidla a jeho dĺžka je najmenej 800 mm. Osvetlenie takejto plochy musí byť zabezpečené najmenej dvoma zdrojmi svetla, ktoré sú umiestnené čo možno najbližšie k jej okrajom. Plocha výstupu svetla môže byť tvorená radom vedľa seba umiestnených elementov za podmienky, že priemety niekoľkých plôch výstupu svetla do spoločnej priechnej roviny zaberajú najmenej 60% plochy najmenšieho obdĺžnika, opísaného priemietmi týchto jednotlivých plôch výstupu svetla.

2.)

3.)

4.)

5. VŠEOBECNÉ ŠPECIFIKÁCIE

5.1 Každá vzorka má zodpovedať špecifikáciám uvedeným v bodoch 6 a 8.

5.2 Zariadenia majú byť konštruované a vyrábané tak, aby v obvyklých podmienkach použitia napriek vibráciám, ktorým môžu byť pri takomto použití vystavené, bola zachovaná ich uspokojivá funkcia a zachovali si charakteristiky predpísané touto smernicou.

5.3 Svietidlá, ktoré boli schválené ako predné obrysové (bočné) svetlá, sa považujú tiež za doplnkové obrysové svetlá.

5.4 Svetlá, ktoré boli schvaľované ako zadné obrysové (bočné) svetlá, sa tiež považujú za doplnkové obrysové svetlá.

5.5 Kombinácie predného a zadného obrysového (bočného) svetla, umiestnené v spoločnom puzdre svietidla, môžu byť tiež použité ako doplnkové obrysové svetlá.

6. SVIETIVOSŤ VYŽAROVANÉHO SVETLA

6.1 Svetlo vyžarované každou z dvoch dodaných vzoriek nesmie mať svietivosť nižšiu než je minimálna svietivosť a vyššiu než je maximálna svietivosť, ktoré sú stanovené nižšie:

	<i>minimum</i> (cd)	<i>maximum</i> (cd)
6.1.1 Predné obrysové (bočné) svetlá	4	60
6.1.2 Zadné obrysové (bočné) svetlá	2	12
6.1.3 Brzdové svetlá	40	100

6.2 Svietivosť svetla, vyžarovaného každou z dvoch dodaných vzoriek mimo referenčnej osi a vo vnútri uhlových polí definovaných v diagramoch v prílohe I:

6.2.1 v každom smere zodpovedajúcom bodom tabuľky rozloženia svetla uvedenej v prílohe IV nesmie byť pre príslušný smer menšia než hodnota uvedená v tejto tabuľke vyjadrená v percentách minima podľa bodu 6.1;

6.2.2 nesmie prekročiť maximum podľa bodu 6.1 v žiadnom smere v priestore, z ktorého je svetlo viditeľné;

6.2.3 pod rovinou tvoriacou uhol 5° s vodorovnou rovinou a smerujúcou dole, sa však pripúšťa svietivosť 60 cd pre zadné obrysové (bočné) svetlá zlúčené s brzdovými svetlami (viď 6.1.2);

6.2.4 okrem toho,

6.2.4.1 v rozsahu polí definovaných v prílohe I nesmie byť svietivosť vyžarovaného svetla menšia než 0,05 cd pre predné a zadné obrysové svetlá a menšia než 0,3 cd pre brzdové svetlá;

6.2.4.2 ak je zadné obrysové svetlo zlúčené s brzdovým svetlom, musí byť pomer medzi skutočne meranými svietivosťami oboch súčasne rozsvietených svetiel a svietivosťou samotného rozsvieteného zadného obrysového svetla najmenej 5: 1 v poli stanovenom podľa tabuľky rozloženia svetla horizontálnymi priamkami, prechádzajúcimi $+ 5$ a $- 5^\circ$ V a vertikálnymi priamkami, prechádzajúcimi $+ 10$ a $- 10^\circ$ H;

6.2.4.3 musia byť dodržané požiadavky bodu 2.2 prílohy IV o miestnych zmenách svietivosti.

6.3 Svietivosti musia byť merané s trvale svietiacou(imi) žiarovkou(ami) a pri farebnom svetle v prípade zariadenia, ktoré vyžaruje selektívne žlté alebo červené svetlo.

6.4 Príloha IV, na ktorú sa odvoláva bod 6.2.1, udáva podrobnosti meracích metód, ktoré majú byť použité.

7. POSTUP TESTU

7.1 Všetky merania sa vykonávajú s bezfarebnými štandardnými žiarovkami typov doporučených pre príslušné zariadenia a napájaných tak, aby bol vyžarovaný normálny svetelný tok, ktorý je pre tieto typy žiaroviek predpísaný.

8. FARBA VYŽAROVANÉHO SVETLA

Pri meraní so zdrojom svetla farebnej teploty 2854 K, zodpovedajúceho zdroju A Medzinárodnej komisie pre osvetlenie (CIE), musí byť farba vyžarovaného svetla v limitoch súradníc, ktoré sú predpísané pre príslušnú farbu v prílohe V.

9. ZHODA VÝROBY

Každé zariadenie vybavené EHS schvaľovacou značkou komponentu, musí byť zhodné so schváleným typom a musí vyhovovať fotometrickým podmienkam stanoveným vyššie v častiach 6. a 8. V prípade náhodne odobraného zariadenia zo sériovej výroby môžu však byť požiadavky na minimálnu svietivosť vyžiareného svetla (merné so štandardnou žiarovkou, ako je to uvedené v časti 7) obmedzené v každom príslušnom smere hodnotou 80% minimálnych hodnôt stanovených v bodoch 6.1 a 6.2.

(10.)

11. POZNÁMKA TÝKAJÚCA SA FARBY

EHS typová schvaľovacia značka komponentu sa udelí, ak farba vyžarovaného svetla zodpovedá ustanoveniu bodu 3.13 prílohy I smernice 76/756/EHS.

(12.)

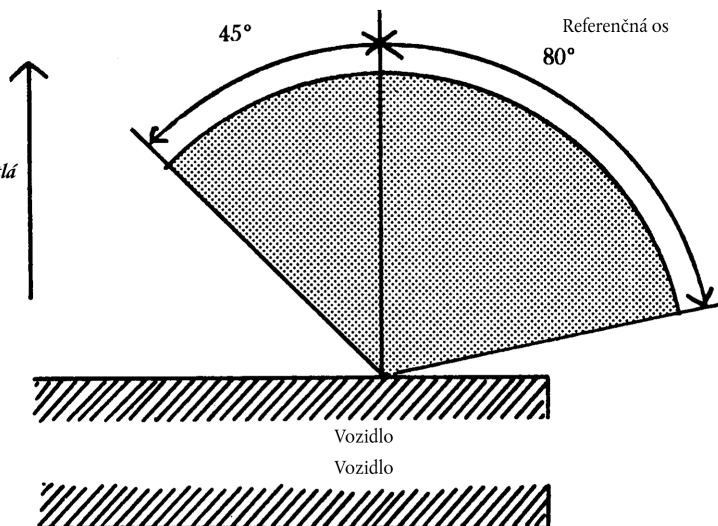
PRÍLOHA I

**PREDNÉ OBRYSOVÉ (BOČNÉ) SVETLÁ, ZADNÉ OBRYSOVÉ (BOČNÉ) SVETLÁ A BRZDOVÉ SVETLÁ,
POŽADOVANÉ MINIMÁLNE UHLY ROZLOŽENIA SVETLA V PRIESTORE (*)**

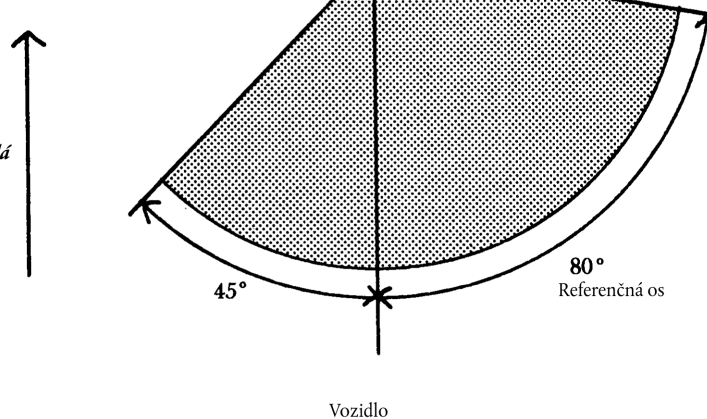
Vo všetkých prípadoch sú minimálne vertikálne uhly pre rozloženie svetla v priestore 15° nad a 15° pod horizontálou.

Minimálne horizontálne uhly rozloženia svetla v priestore

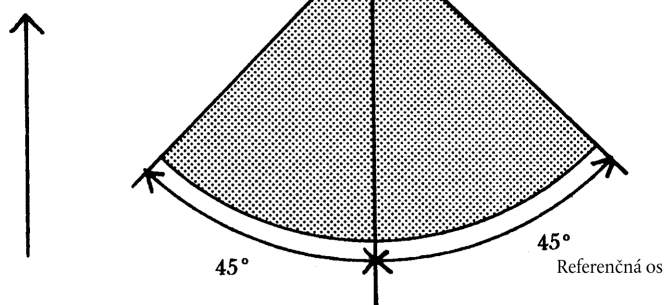
Predné obrysové (bočné) svetlá



Zadné obrysové (bočné) svetlá



Brzdové svetlá



(*) Uhly uvedené v týchto diagramoch platia pre zariadenia, ktoré majú byť montované na pravej strane vozidla. Šípka smeruje k prednej časti vozidla

PRÍLOHA II

VZOR OSVEDČENIA O EHS TYPOVOM SCHVÁLENÍ KOMPONENTU

(Maximálny formát: A4 (210 x 297 mm))

Názov orgánu

Oznámenie týkajúce sa udelenia, odmietnutia alebo odobratia EHS typového schválenia komponentu alebo udelenia, odmietnutia alebo odobratia rozšírenia EHS typového schválenia komponentu pre typ doplnkového obrysového svetla, predného obrysového svetla, zadného obrysového svetla alebo brzdového svetla

Typové schválenie komponentu č

1. Zariadenie (*)
 - doplnkové obrysové svetlo
 - predné obrysové (bočné) svetlo
 - zadné obrysové (bočné) svetlo
 - brzdové svetlo
2. Typ a počet žiaroviek
3. Farba vyžarovaného svetla: červená/selektívne žltá/biela(*)
4. Obchodný názov alebo značka
5. Názov a adresa výrobcu
6. Názov a adresa prípadného povereného zástupcu výrobcu
7. K EHS typovému schváleniu komponentu dodané dňa
8. Technická služba vykonávajúca testy EHS typového schválenia komponentu
9. Dátum protokolu, vydaného touto službou
10. Číslo protokolu, vydaného touto službou
11. Dátum udelenia/odmietnutia/odobratia EHS typového schválenia komponentu
12. Rozšírenie EHS typového schválenia komponentu na zariadenie, vyžarujúce červené/selektívne žlté/biele svetlo(*) ..
.....
13. Dátum udelenia/odmietnutia/odobratia rozšírenia EHS typového schválenia komponentu(*)
14. Jediné EHS typové schválenia komponentu udelené na základe bodu 3.3 prílohy III pre zariadenia na osvetlenie a svetelnú signalizáciu, obsahujúce niekoľko svietidiel a najmä
15. Dátum odmietnutia/odobratia jediného EHS typového schválenia komponentu(*)
16. Miesto
17. Dátum
18. Podpis
19. Priložený výkres č. znázorňuje geometrickú polohu, v ktorej má byť zariadenie montované na vozidlo, referenčnú os a referenčný stred zariadenia.
20. Poznámky

(*) Nehodiace sa prečiarknuť

PRÍLOHA III

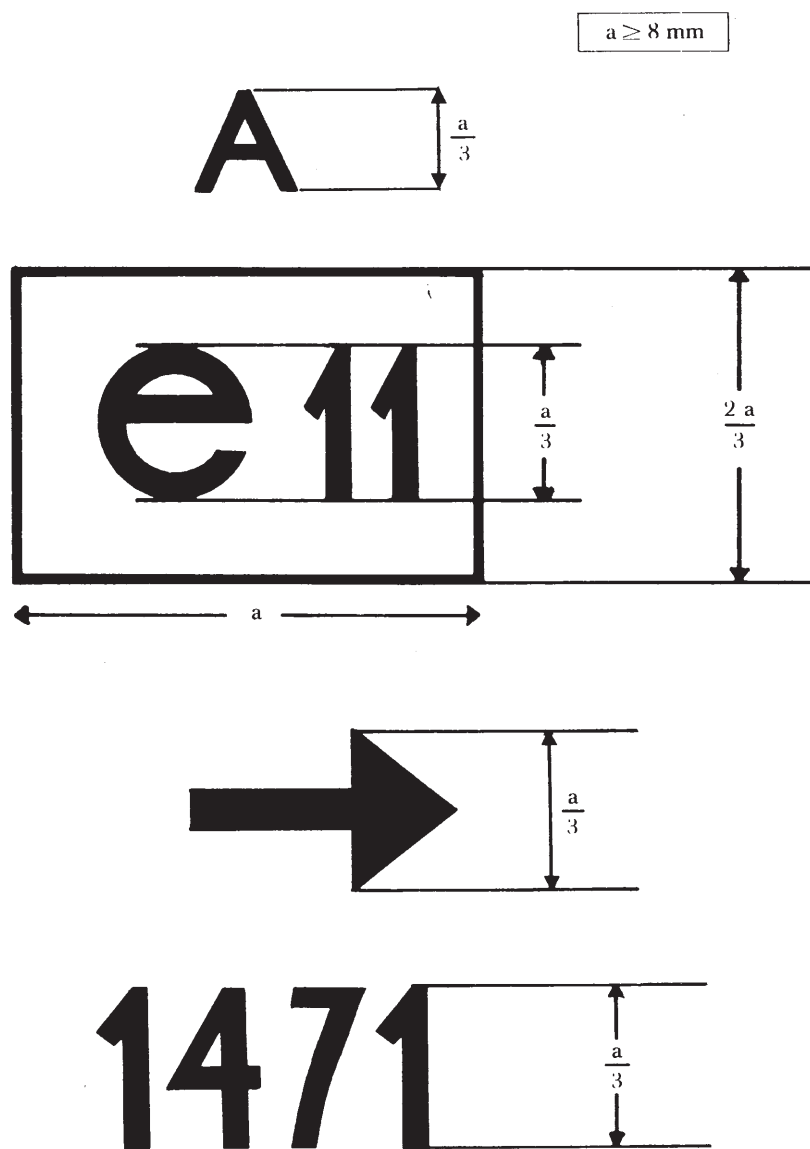
POŽIADAVKY NA EHS TYPOVÉ SCHVÁLENIE KOMPONENTU A NA OZNAČENIE

1. ŽIADOSŤ O EHS TYPOVÉ SCHVÁLENIE KOMPONENTU
 - 1.1 Žiadosť o EHS typové schválenie komponentu podáva držiteľ obchodného názvu alebo značky alebo ním poverený zástupca.
 - 1.2 Žiadosť o EHS typové schválenie komponentu pre predné obrysové (bočné) svetlo má špecifikovať, či je svetlo určené na vyžarovanie bieleho alebo selektívneho žltého svetla.
 - 1.3 Pre každý typ predného alebo zadného obrysového (bočného) svetla a brzdového svetla má byť k žiadosti priložené:
 - 1.3.1 stručný technický popis, ktorý osobitne stanovuje typ predpísaných žiaroviek alebo svietidiel;
 - 1.3.2 výkresy (v troch vyhotoveniach), dostatočne podrobné tak, aby umožnili identifikáciu typu svietidla a znázorňovali geometrickú polohu, v ktorej má byť svietidlo montované na vozidle, os pozorovania, ktorá sa berie ako referenčná os pri testoch (horizontálny uhol $H = 0^\circ$, vertikálny uhol $V = 0^\circ$) a bod, ktorý sa pre tieto testy považuje za referenčný stred;
 - 1.3.3 dve vzorky; ak sú svietidlá také, že môžu byť montované iba na jednej strane vozidla, môžu byť obidve dodané vzorky totožné a vhodné pre montáž len na pravej alebo len na ľavej strane vozidla.
2. OZNAČENIE
 - 2.1 Zariadenia dodané na EHS typové schválenie komponentu, musia byť vybavené:
 - 2.1.1 obchodným názvom alebo značkou žiadateľa, ktoré musia byť zreteľne čitateľné a nezmazateľné;
 - 2.1.2 zreteľne čitateľným a nezmazateľným označením, ktoré udáva doporučený typ alebo typy žiaroviek;
 - 2.1.3 a musí mať plochu s dostatočnými rozmermi pre EHS typovú schvaľovaciu značku komponentu a pre doplnkové symboly, predpísané v bode 4.3; táto plocha má byť vyznačená vo výkresoch uvádzaných v bode 1.3.2.
3. EHS TYPOVÉ SCHVÁLENIE KOMPONENTU
 - 3.1 Ak všetky vzorky, dodané v súlade s bodom 1 spĺňajú požiadavky bodov 5, 6, 7 a 8 prílohy 0, udelí sa EHS typové schválenie komponentu a vydá sa EHS typové schvaľovacie číslo komponentu.
 - 3.2 Toto číslo nesmie byť pridelené akémukoľvek inému typu predného obrysového (bočného) svetla, zadnému obrysovému (bočnému) svetlu alebo brzdovému svetlu s výnimkou prípadu, kedy je EHS typové schválenie komponentu rozšírené na iný typ zariadenia, ktoré sa líši iba farbou vyžarovaného svetla.
 - 3.3 Ak je EHS typové schválenie komponentu požadované pre typ zariadenia pre osvetlenie a svetelnú signalizáciu, ktoré zahŕňa predné obrysové (bočné) svetlo, zadné obrysové (bočné) svetlo alebo brzdové svetlo a iné svetlá, môže byť vydaná jediná EHS typová schvaľovacia značka komponentu, za predpokladu, že príslušné svietidlo spĺňa požiadavky tejto smernice a že každé z ďalších svietidiel, tvoriacich časť zariadenia pre osvetlenie a svetelnú signalizáciu, pre ktoré sa EHS typové schválenie komponentu požaduje, spĺňajú požiadavky osobitných smerníc, ktoré sa na ne vzťahujú.
4. ZNAČKY
 - 4.1 Každé predné obrysové (bočné) svetlo, zadné obrysové (bočné) svetlo alebo brzdové svetlo, zhodné s typom, schváleným podľa tejto smernice, má byť označené EHS typovou schvaľovacou značkou komponentu.

- 4.2 Táto značka sa skladá z obdĺžnika, obklopujúceho malé písmeno „e“, za ktorým nasleduje rozlišovacie písmeno(á) alebo číslo členského štátu, ktorý typové schválenie komponentu udelil:
- 1 pre Spolkovú republiku Nemecko,
 - 2 pre Francúzsko,
 - 3 pre Taliansko,
 - 4 pre Holandsko,
 - 6 pre Belgicko,
 - 11 pre Spojené kráľovstvo,
 - 13 pre Luxembursko,
 - DK pre Dánsko,
 - IRL pre Írsko.
- Značka musí tiež zahŕňať číslo EHS typového schválenia komponentu, ktoré zodpovedá číslu osvedčenia o EHS typovom schválení komponentu vydaného pre príslušný typ svietiaceho zariadenia.
- 4.3 EHS typová schvaľovacia značka komponentu má byť doplnená nasledovným doplnkovým symbolom alebo symbolmi:
- 4.3.1 písmeno „A“ na zariadeniach, ktoré spĺňajú požiadavky stanovené touto smernicou pre predné obrysové (bočné) svetlá;
- 4.3.2 písmeno „R“ na zariadeniach, ktoré spĺňajú požiadavky stanovené touto smernicou pre zadné obrysové (bočné) svetlá;
- 4.3.3 písmeno „S“ na zariadeniach, ktoré spĺňajú požiadavky stanovené touto smernicou pre brzdové svetlá.
- 4.3.4 písmená „R“ a „S“, oddelené pomlčkou, na zariadeniach, ktoré zahŕňajú zadné obrysové (bočné) svetlo, ako aj brzdové svetlo a ktoré spĺňajú požiadavky stanovené touto smernicou pre takéto svietidlá;
- 4.3.5 na predných obrysových (bočných) svetlách alebo na zadných obrysových (bočných) svetlách, ktorých geometrické uhly viditeľnosti sú vzhľadom na referenčnú os asymetrické vo vzťahu k referenčnej osi v horizontálnom smere, šípka smerujúca na stranu, na ktorej sú splnené fotometrické špecifikácie až do uhla 80° H.
- 4.4 EHS typové schvaľovacie číslo komponentu musí byť umiestnené na ktoromkoľvek vhodnom mieste v blízkosti obdĺžnika, obklopujúceho písmeno „e“.
- 4.5 EHS typová schvaľovacia značka a doplnkové symboly musia byť upevnené na rozptylovom skle svietidla alebo na jednom z rozptylových skiel tak, aby boli nezmazateľné a zreteľne čitateľné i keď sú svietidlá montované na vozidle.
- 4.6 Príklady EHS typových schvaľovacích značiek komponentu a doplnkových symbolov sú uvedené v doplnku.
- 4.7 Keď je pre zariadenie a osvetlenie a svetelnú signalizáciu, ktoré sa skladá z predného obrysového (bočného) svetla, zadného obrysového (bočného) svetla alebo brzdového svetla a iných svietidiel, vydané jediné EHS typové schvaľovacie číslo komponentu, ako je to uvedené pod bodom 3.3, môže byť pripevnená jediná EHS typová schvaľovacia značka komponentu, ktorá sa skladá z:
- obdĺžnika obklopujúceho písmeno „e“, za ktorým nasleduje(ú) rozlišovacie písmeno(á) alebo číslo členského štátu, ktorý udelil typové schválenie komponentu,
 - EHS typového schvaľovacieho čísla komponentu,
 - doplnkových symbolov požadovaných rôznymi smernicami, podľa ktorých bolo udelené EHS typové schválenie komponentu.
- 4.8 Rozmery rôznych častí tejto značky nesmú byť menšie, ako je najväčší z najmenších rozmerov, stanovených pre jednotlivé označenia rôznymi smernicami, podľa ktorých bolo EHS typové schválenie komponentu udelené.
-

Doplnok

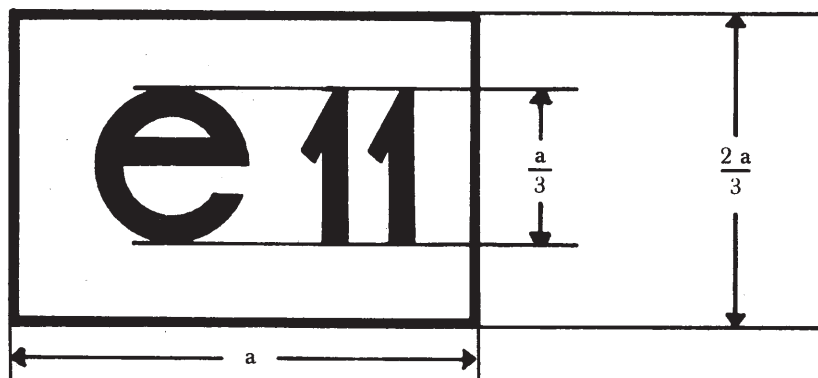
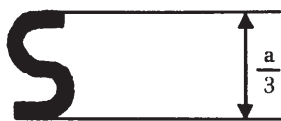
PRÍKLADY EHS TYPOVÝCH SCHVAĽOVACÍCH ZNAČIEK KOMPONENTU



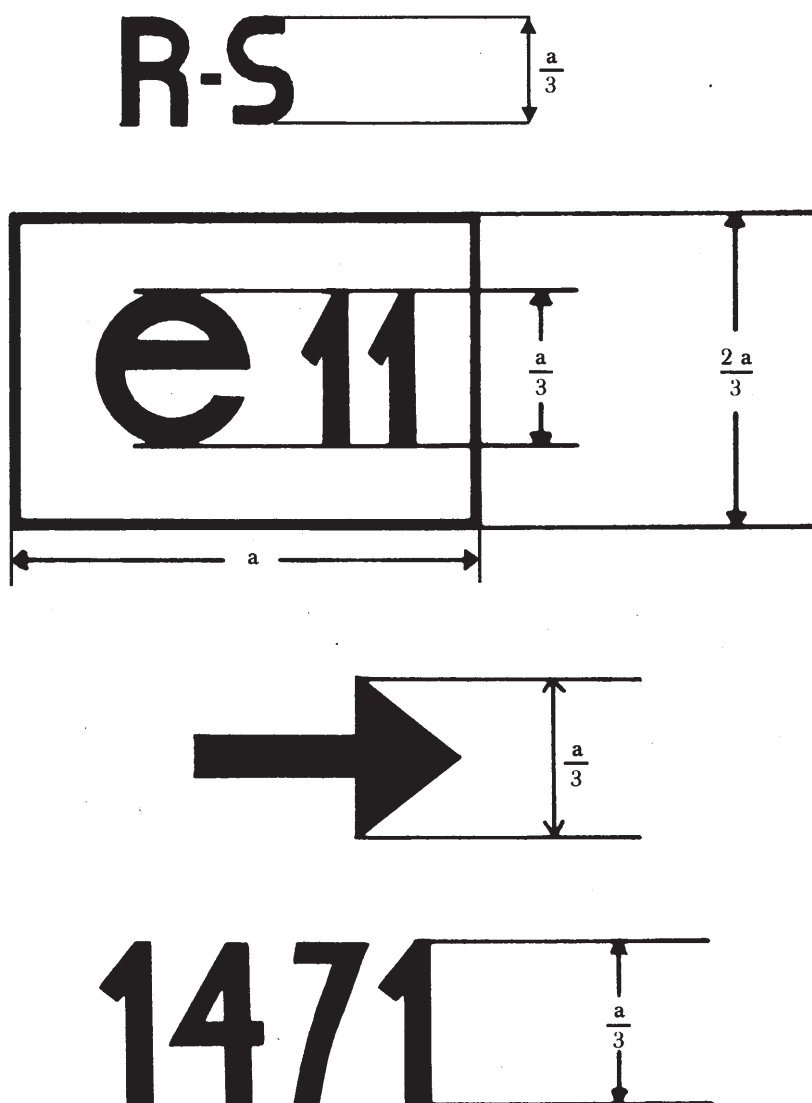
Zariadenie vybavené vyššie uvedenou EHS typovou schvaľovacou značkou komponentu je predné obrysové (bočné) svetlo, EHS typovo schválené v Spojenom kráľovstve (e 11) pod číslom 1471. Šípka ukazuje stranu, na ktorej sú fotometrické požiadavky splnené až do uhla 80° H.



Zariadenie vybavené vyššie uvedenou EHS typovou schvaľovacou značkou komponentu je zadné obrysovú (bočné) svetlo, EHS typovo schválené v Spojenom kráľovstve (e 11) pod číslom 1471. Neprítomnosť šípky znamená, že fotometrické požiadavky sú splnené až do uhla 80° H pre pravú, ako aj pre ľavú stranu.



Zariadenie, vybavené vyššie uvedenou EHS typovou schvaľovacou značkou komponentu, je brzdomé svetlo, EHS typovo schválené v Spojenom kráľovstve (e 11) pod číslom 1471.



Zariadenie vybavené vyššie uvedenou EHS typovou schvaľovacou značkou komponentu je zariadenie, ktoré zahŕňa zadné obrysovú (bočné) svetlo, ako aj brzdové svetlo, EHS typovo schválené v Spojenom kráľovstve (e 11) pod číslom 1471. Šípka ukazuje stranu, na ktorej sú fotometrické požiadavky splnené až do uhla 80° H.

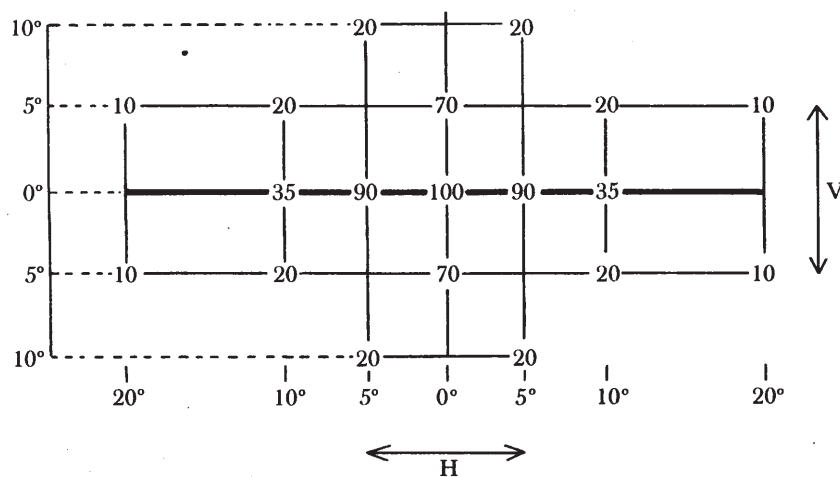
PRÍLOHA IV

FOTOMETRICKÉ MERANIA

1. METÓDY MERANIA

- 1.1 Počas fotometrických meraní sa má vhodným krytím zabrániť rozptýleným odrazom.
- 1.2 Ak by mohli byť výsledky merania spochybniteľné, merania sa majú vykonať tak, aby boli splnené nasledovné požiadavky:
- 1.2.1 meracia vzdialenosť má byť taká, aby bolo možné použiť zákon o nepriamej úmernosti štvorca vzdialenosti;
- 1.2.2 meracie zariadenie má byť také, aby uhlový otvor merača, pozorovaný z referenčného stredu svetla, bol medzi $10'$ a 1° ;
- 1.2.3 požiadavka na svietivosť v príslušnom smere pozorovania sa považuje za splnenú, ak je táto požiadavka dosiahnutá v smere, ktorý sa neodchyľuje viac než o $15'$ od smeru pozorovania.

2. TABUĽKA ŠTANDARDNÉHO ROZLOŽENIA SVIETIVOSTI



- 2.1 Smer $H = 0^\circ$ a $V = 0^\circ$ zodpovedá referenčnej osi. (Na vozidle je horizontálny, rovnobežný so strednou pozdĺžnou rovinou vozidla a orientovaný v požadovanom smere viditeľnosti). Prechádza referenčným stredom. Hodnoty uvedené v tabuľke, udávajú pre rôzne smery merania minimálnu svietivosť ako percento minima, požadované v osi každého svetla (v smere $H = 0^\circ$ a $V = 0^\circ$).
- 2.2 Ak sa pri vizuálnej prehliadke svetla zistia podstatné miestne zmeny svietivosti vykoná sa kontrola, či žiadna meraná svietivosť medzi dvoma z predpísaných smerov merania podľa bodu 2.1 nie je:
- 2.2.1 pre stanovenie minima pod 50%-ami menšej z oboch minimálnych svietivostí predpísaných pre tieto smery merania;
- 2.2.2 pre stanovenie maxima nad nižšou z oboch maximálnych svietivostí, ktoré sú stanovené pre tieto smery merania, zväčšené o zlomok vyjadrený ako lineárna funkcia rozdielu medzi svietivosťami predpísanými pre uvedené smery merania.

PRÍLOHA V

FARBA VYŽAROVANÉHO SVETLA TRICHROMATICKÉ SÚRADNICE

ČERVENÁ:	limit k žltej:	$y \leq 0,335$
	limit k purpurovej:	$z \leq 0,008$
BIELA:	limit k modrej:	$x \geq 0,310$
	limit k žltej:	$x \leq 0,500$
	limit k zelenej:	$y \leq 0,150 + 0,640x$
	limit k zelenej:	$y \leq 0,440$
	limit k purpurovej:	$y \geq 0,050 + 0,750x$
SELEKTÍVNE ŽLTÁ:	limit k červenej:	$y \geq 0,138 + 0,580x$
	limit k zelenej:	$y \leq 1,29x - 0,100$
	limit k bielej:	$y \geq -x + 0,966$
	limit k spektrálnej hodnote:	$y \leq -x + 0,992$

Pre overenie týchto kolorimetrických charakteristík sa má použiť zdroj svetla s farebnou teplotou 2854 K, ktorý zodpovedá svetlu A podľa Medzinárodnej komisie pre osvetlenie (CIE).
